

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 555844

28.05.2019 15:19 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Wagna PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 3990.7 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY	UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR			ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE				
02588303	2507072822 -	320.0	Stk	WIRING HARNESS	0000000132
28.05.19	556759			5567599402	550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 29)	1 x 1		180231463	
	2 - PAK-700256	16 x 10		5009398005	
	3 - 700039 (= LT 30)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 10			
02588304	2517256425	1280.0	Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000040
28.05.19	606421			6064218355	550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 21)	1 x 1		180231464	
	2 - PAK-700256	16 x 10		5009398006	
	3 - 700039 (= LT 22)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 10			
	5 - 700039 (= LT 23)	1 x 1			
	6 - PAK-700256	16 x 10			
	7 - 700039 (= LT 24)	1 x 1			
	8 - PAK-700256	16 x 10			
	9 - 700039 (= LT 25)	1 x 1			
	10 - PAK-700256	16 x 10			
	11 - 700039 (= LT 26)	1 x 1			
	12 - PAK-700256	16 x 10			
	13 - 700039 (= LT 27)	1 x 1			
	14 - PAK-700256	16 x 10			
	15 - 700039 (= LT 28)	1 x 1			
	16 - PAK-700256	16 x 10			
02588305	2517253714	2560.0	Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000039
28.05.19	607119			6071199465	550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		180231465	
	2 - PAK-700256	16 x 8		5009398007	
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 8			
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1			
	6 - PAK-700256	16 x 8			
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1			
	8 - PAK-700256	16 x 8			
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1			
	10 - PAK-700256	16 x 8			
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1			
	12 - PAK-700256	16 x 8			
	13 - 700039 (= LT 7)	1 x 1			
	14 - PAK-700256	16 x 8			
	15 - 700039 (= LT 8)	1 x 1			
	16 - PAK-700256	16 x 8			
	17 - 700039 (= LT 9)	1 x 1			
	18 - PAK-700256	16 x 8			
	19 - 700039 (= LT 10)	1 x 1			
	20 - PAK-700256	16 x 8			
	21 - 700039 (= LT 11)	1 x 1			
	22 - PAK-700256	16 x 8			
	23 - 700039 (= LT 12)	1 x 1			
	24 - PAK-700256	16 x 8			
	25 - 700039 (= LT 13)	1 x 1			
	26 - PAK-700256	16 x 8			

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr.				
5) Beladestelle H-9155 Leoben		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 555844 Ab: 14248		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:				
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		SPEDITIONS-AUFTRAG				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER Nr.: E19053034818A11 Abholtag: 31.05.2019		6) Datum 28.05.2019 7) Relations-Nr. <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
13) Bordero-/Ladefliste-Nr.		9) Versandspediteur SCH-DE 10) Spediteur-Nr. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		16) Eintreff-Datum 06.06.2019 17) Eintreff-Zeit				
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg			
2588303 - 2588306	34	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 542 STK Karton	3990.7 kg			
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen				
		34		3990.7 kg				
29) Gefahrgut-Klassifikation								
30) Gefahrgut-Bezeichnung								
31) Frankatur Free Carrier	32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme			
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZG-397/XXX-533			36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl.					
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. RECEIVED 06 GIU 2019 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità" Firma: [Signature]			42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Modugno (BA)					
44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)					
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger								

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladók közül ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Absender (Name, Anschrift, Land) KRONBERG SCHUBERT GMBH LINGARGASSE 11. H-11350 OBERPILLENDORF		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).		044463	
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.p.A. VIE DUE GERANI 5. 11-10026 MODUGNO		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441			
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO ország/country/Land IT		17. További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort LEBENY ország/country/Land H időpont/date/Datum 31.05.2019.		18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 3A PAL		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	
9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 39.4	
12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen KUEHNE+NAGEL s.r.l. Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		21 Kifizetés Payment Bezahlung		22 Átvétel Receipt Empfang	
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertés nélkül, unpaid, unfrei		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.		24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: 31.05.2019	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen MTN-516 XXX-536		26 Rakomány Cargo Frachtgut Rakomány Frachtgut		27 Jelmű Mark Zeichen	

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívüli a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a belt.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any,

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.